سُورَةُ الدُّخَانِ

44 - SOURATE DE LA FUMÉE

59 versets

Révélée tout entière à La Mecque à la suite de la sourate des Ornements

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةٖ مُّبَٰرَكَةٍۚ إِنَّا كُنَّا
مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفۡرَقُ كُلُّ أَمۡرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمۡرٗا مِّنۡ عِندِنَآۚ إِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ
﴿٥﴾ رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ رَبُّكُمۡ
وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

Bismi-L-Lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

Ha-mî^m (1) wal kitâbil mubîni (2) 'innâ 'anzalnâhu fî laylatin
mubârakatin 'innâ kunnâ mundirîna (3) fîhâ yufraqu kullu 'amrin
hakîmin (4) 'amran min 'indinâ 'innâ kunnâ mursilîna (5) ramhmatam
mir-rabbika 'innahû huwa-S-Sami'u-l-'Alîmu (6) rabbi-s-samâwâti wal
'ardi wamâ baynahumâ 'in kuntum mûqinîna (7) lâ 'ilâha 'illâ huwa
yuhyî wa yumîtu rabbukum wa rabbu 'â bâ'ikumu-l-'awwalîna (8).

Ha . Mim. (1) Voilà le Livre de l'évidence, (2) que nous avons envoyé aux hommes dans une nuit bénie. C'est notre habitude d'avertir. (3) Dans une nuit où sont prises toutes les décisions importantes. (4) Tel a été notre ordre. Nous envoyons des Prophètes (5) en signe de miséricorde de ton Seigneur. Il entend et sait tout. (6) Il est Le Maître des cieux et de la terre et de l'espace qui les sépare pour ceux qui ont la foi. (7) Il n'y a d'Allah que Lui. Il donne la vie et la mort. Il est votre Maître et le Maître de vos ancêtres (8).

Dieu a fait descendre le Glorieux Coran dans une nuit bénie qui est la «Nuit du Décret» au mois de Ramadan, comme Il est dit dans ce verset: «**Le mois du Ramadan est celui au cours duquel le Coran a été révélé...**» [Coran II, 185]. Dieu ne cesse pas d'avertir les hommes et de les mettre en garde en leur montrant ce qui leur est utile et ce qui leur est nuisible afin de ne plus avoir aucune excuse au jour du jugement dernier.

«**Dans une nuit où sont prises toutes les décisions importantes**» Durant la nuit du Décret, ou du Destin, les décisions sont prises de la Tablette gardée pour être transmises aux anges scribes ainsi ce qui aura lieu toute l'année s'agit-il des termes de vie des hommes, leurs parts de ce monde etc... Ces décisions sont immuables et sagement élaborées. «Tel a été notre ordre» qui arrivera tel comme Dieu l'a décidé, l'a prédestiné et l'a révélé.

«**Nous envoyons des Prophètes**» aux hommes pour leur réciter et communiquer les versets de Dieu et leur montrer Ses signes pour qu'ils croient car le cas l'exige: «**En signe de miséricorde de ton Seigneur» Il entend et sait tout**» Lui le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qu'il y a entre eux, leur créateur et qui en dispose, si seulement les hommes croient, ont la foi et y sont convaincus. En vérité, il n'y a de Dieu que Lui, Il donne la vie et la mort, Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾
يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَّبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ

مَجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُوا۟ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُمْ عَآئِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ
ٱلْكُبْرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

bal hum fî šakkin yal'abûna (9) fartaqib yawma ta'tî-s-samâ''u biduhânim-mubînin (10) yagša-n-nâsâ hadâ 'adâbun 'alîmun (11) rabbanâ-ksif 'annâ-l-'adâba 'innâ mu'minûna (12) 'annâ lahumu-d-d ikrâ waqad jâ''ahum rasulum-mubînun (13) tumma tawallaw 'anhu waqâlû mu'allamum majnûnun (14) 'innâ kâšifû-l-'adâbi qalîlan '-innakum 'â''idûna (15) yawma nabtišu-l-batšata-l-kubrâ 'innâ muntaqîmûna (16).

Mais les hommes doutent et vivent dans le plaisir. (9) Attends le jour où du ciel surgira une épaisse fumée, (10) qui enveloppera les hommes. Ce sera un châtiment pénible. (11) Seigneur, s'écrieront-ils, épargne-nous ce châtiment. Nous nous soumettons. (12) Comment accepter leur conversion alors qu'un Prophète éloquent leur a été envoyé (13) qu'ils ont repoussé en disant: «Il répète une leçon apprise. C'est un possédé» (14) Que nous interrompions un instant notre châtiment, et vous retomberiez dans le péché. (15) Le jour où notre puissance se manifestera, nous vous ferons expier vos fautes (16).

Les polythésites sceptiques qui, après que la vérité évidente leur ait été parvenue, doutent toujours et restent incrédules, Dieu les menace. **«Attends le jour où du ciel surgira une épaisse fumée»** A cet égard Masrouq rapporte: «Entrant dans la mosquée de Koufa, nous trouvâmes un homme qui expliquait aux fidèles le sens du verset: «**Attends le jour où du ciel surgira une épaisse fumée»** en leur disant: «Savez-vous ce qu'est cette fumée? Elle surgira le jour de la résurrection pour boucher les oreilles et les yeux des hypocrites. Quant aux croyants, elle leur sera comme un simple rhume très léger».

Nous retournâmes ensuite chez Ibn Mass'oud -que Dieu l'agrée- et nous lui répétâmes les propos de cet homme. S'étant allongé, Ibn Mass'oud s'assit pris par une certaine peur et répondit: «Dieu -à Lui la puissance et la gloire- a dit à votre Prophète - qu'Allah le bénisse et le salue -: **«Dis: Je ne sollicite aucune rétribution et je n'ai rien d'un beau**

parleur» [Coran XXXVIII, 86]. Il est du savoir que l'homme dise: «Dieu est savant» quand il n'a pas connaissance d'une chose, et je vais vous rapporter ce hadith: «Quand les Qoraïchites tardèrent à se convertir à l'Islam et demeurèrent inflexibles devant le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue -, il appela Dieu à les frapper des ans de disette comme ceux du (temps de) Joseph. Ils furent pris par la fatigue et la faim au point où ils mangèrent les os et les bêtes mortes. Ils levaient leurs regards au ciel et ne voyaient qu'une fumée-Suivant une variante: L'homme voyait comme une fumée qui remplissait l'espace entre lui et le ciel à cause de sa lassitude». Dieu dit: **«Attends le jour où du ciel surgira une épaisse fumée qui enveloppera les hommes. Ce sera un châtiment pénible»**. Les hommes alors vinrent trouver le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue - et lui dirent: «-Demande à Dieu d'envoyer de la pluie à Moudar car elle a péri». Le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue - s'exécuta et la pluie tomba. Puis cet autre verset fut révélé: **«Que nous interrompions un instant notre châtiment, et vous retomberiez dans le péché»**.

Et Ibn Mass'oud de poursuivre: «Ce châtiment sera-t-il écarté d'eux au jour de la résurrection? Car une fois replongés dans le bien-être ils revinrent à leur incrédulité. Dieu à Lui la puissance et la gloire fit descendre: **«Le jour où toute notre puissance se manifestera, nous vous ferons expier vos fautes»** et ce fut le jour de la bataille de Badr». Enfin Ibn Mass'oud conclut: «Cinq (signes) ont déjà fait leur apparition: La fumée, (la victoire) des Romains, (le fendillement) de la lune, la frappe violente et les conséquences inéluctables (le lizam)» (Ce hadith a été rapporté par Ahmed, Tirmidzi et Nassaï et on trouve son origine dans les deux Sahihs).

D'autres exégètes ont répondu que le signe de la fumée n'a pas encore été produit, plutôt il est l'un des prodromes de l'Heure Fatale, comme on le trouve dans ce hadith rapporté par Houdzaifa Ben Oussaïd Al-Ghifari -que Dieu l'agrée- que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- vint vers nous du côté de 'Arafa et nous dit: *«-L'heure ne se dressera pas avant que vous ne voyiez dix signes (précurseurs): Le lever du soleil de son couchant, la fumée, la bête, la sortie de Ya'jouj et Ma'jouj (Gog et Magog), la descente de Jésus fls de Marie, l'Antéchrist, trois éclipses: La première à l'orient, la deuxième à*

l'occident et la troisième à la presqu'île arabe, et un feu qui jaillira du fond de Yemen qui conduira les hommes -ou suivant une variante qui rassemblera les hommes-de sorte qu'il passe la nuit où ils la passent et fait la sieste où ils la font» ***(Rapporté par Mouslim)***[1].

Abou Malek Al-ach'ari apporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Votre Seigneur vous a annoncé la production de trois signes: La fumée qui attaque le croyant comme une sorte de rhume et l'incrédule de sorte qu'il se gonfle et elle sort de ses oreilles, la bête et l'Antéchrist».

D'autres hadiths ont été rapportés dans le même sens et affirment que la fumée est l'un des signes de l'Heure. Quant aux dires de Dieu: **«Attends le jour où du ciel surgira une épaisse fumée»** cela signifie que chacun le verra clairement. Ibn Mass'oud a interprété cette fumée comme étant un fantasme que les hommes voyaient sous l'effet de leur fatigue et leur faim. Mais ce n'était pas le cas car si cette affaire ne concernait que les Mecquois idolâtres, Dieu n'aurait pas dit ensuite: **«qui enveloppera les hommes. Ce sera un châtiment pénible».**

A la vue de ce châtiment , les incrédules s'écrièront: **«Seigneur, épargne-nous ce châtiment. Nous nous soumettons»** Ils demanderont à Dieu de leur écarter ce supplice pour croire, mais ce sera trop tard comme il est montré dans ce verset: **«Si tu te trouves là le jour où ils seront sur le point d'entrer en enfer, tu les entendras dire: Plût à Allah que nous puissions revenir sur terre! Nous ne traiterions plus de mensonge les signes de notre Seigneur et nous serions croyants»** [Coran VI, 27] et dans d'autres également. Ils ne formeront que de vaines promesses et Dieu connait bien leur intention quand Il a dit ensuite: **«Comment accepter leur conversion alors qu'un Prophète éloquent leur a été envoyé, qu'ils ont**

---

(1) روى حذيفة بن أسيد الغفاري رضي الله عنه قال: أشرف علينا رسول الله ﷺ من عرفة، ونحن نتذاكر الساعة، فقال ﷺ: «لا تقوم الساعة حتى تروا عشر آيات: طلوع الشمس من مغربها، والدخان والدابة، وخروج يأجوج ومأجوج، وخروج عيسى بن مريم، والدجال، وثلاثة خسوف: خسف بالمشرق، وخسف بالمغرب، وخسف بجزيرة العرب، ونار تخرج من قعر عدن تسوق الناس أو تحشر الناس تبيت معهم حيث باتوا، وتقيل معهم حيث قالوا» (رواه مسلم).

repoussé en disant: «Il répète une leçon apprise. C'est un possédé». D'où leur vient cette prise de conscience alors qu'un Prophète explicite est déjà venu à eux leur transmettre le message et les avertir! Et pourtant ils l'ont traité de menteur, se sont détournés de lui et l'ont accusé de possédé.

«Que nous interrompions un instant notre châtiment, et vous retomberiez dans le péché». Ce verset comporte deux interprétations:

Le première: si nous éloignons momentanément notre châtiment et vous ramenons sur terre, vous reviendrez certainement à votre impiété et votre erreur, ce qui est confirmé par ces dires divins: **«S'ils y revenaient sur terre? ils refereraient ce qui leur a été défendu. En vérité, ce sont des menteurs»** [Coran VI, 28].

La deuxième: Nous allons retarder l'application de notre châtiment que vous méritez alors que vous persévérez dans votre égarement et votre erreur. Ce retardement ou l'écartemnt de ce châtiment peut être réalisé avant même que le châtiment ne les atteigne, tout comme Dieu a dit: **«Seul, le peuple de Jonas s'est converti. En récompense, nous l'avons soustrait à un châtiment ignominieux dans ce monde et nous l'avons laissé jouir de la vie pendant un certain temps»** [Coran X, 98]. Ce châtiment fut décidé sans leur être appliqué. Ceci ne signifie pas aussi qu'ils ont cessé toute impiété puis ils s'y sont revenus. Tel fut aussi le cas de Chou'aib -que Dieu le salue- quand son peuple lui avait dit: **«O Chouaib, nous te chasserons de notre cité toi et ceux qui partagent ta foi, à moins que vous ne reveniez à nos croyances». Il l'interrompit: «Même si nous avons de l'aversion pour elle..»** [Coran VII, 88] bien que Chouaib n'a jamais suivi leurs croyances.

«Le jour où toute notre puissance se manifestera, nous vous ferons expier vos fautes» Ce fut le jour de la bataille de Badr comme a avancé Ibn Mass'oud et aussi Ibn Abbas, ce qui est très propable. Mais il parait que cela aura lieu au jour de la résurrection même si Dieu avait saisi les impies avec violence le jour de Badr.

۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوا
إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ

بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ لِي
فَٱعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا
إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ تَرَكُوا۟
مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ كَانُوا۟ فِيهَا فَٰكِهِينَ
﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا
كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن
فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْءَايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

walaqad fatannâ qablahum qawma Fir'awna wa jâ'ahum rasûlun karîmun (17) 'an 'addû 'ilayya 'ibâda-L-Lâhi 'innî lakum rasûlum '-amînun (18) wa 'an la ta'lû 'ala-L-Lâhi 'innî 'â tîkum bisultanim mubînin (19) wa 'innî 'udtu birrabî wa rabbikum 'an tarjumûni (20) wa 'il-lam tu'minû lî fa'tazilûni (21) fada'â rabbahû 'anna hâ'ulâ'i qawmum mujrimûna (22) fa 'asri bi'ibâdi laylan 'innakum muttaba'ûna (23) watruk-l-bahra rahwan 'innahum jundum mugraqûna (24) kam taraqû min jannâtin wa 'uyûnin (25) wa zurû'in wa maqânin karîmin (26) wa na'matin kânû fihâ fâkihîna (27) kadâlika wa 'awratnâhâ qawman 'âharîna (28) famâ bakat 'alayhimu-s-samâ'u wal 'ardu wamâ kânû munzarîna (290 wa laqad najjaynâ banî 'Isrâ'îla minal 'adâbi-l-muhîni (30) min Fir'awna 'innahû kâna 'âliyam mina-l-musrifîna (31) walaqadi-htarnâhum 'alâ 'ilmin 'alâ-l-'âlamîna (32) wa 'âtaynâhum minal'âyâti mâ fîhi bala'um mubînun (33).

Avant eux, nous avons éprouvé le peuple de Pharaon. Un Prophète plein de noblesse lui fut envoyé. (17) «O serviteurs d'Allah, dit-il, tendez-moi la main. Je suis pour vous un envoyé digne de confiance. (18) Ne soyez pas rebelles à Allah. Je viens à vous avec une autorité incontestable. (19) Je me mets sous la protection de mon Seigneur et du vôtre pour ne pas être lapidé. (20) Si vous ne me croyez pas, abandonnez-moi» (21) Il adressa à son Seigneur cette plainte: «C'est un peuple de méchants.» (22) «Quitte de

nuit ce pays avec mes serviteurs, lui révéla Allah. Vous serez poursuivis. (23) Laisse les flots séparés derrière toi. Leurs troupes seront submergées» (24) Combien de jardins et de sources n'ont-ils pas laissés! (25) Que de plantations et de magnifiques demeures! (26) Que de richesses dont ils jouissaient sans souci!(27) Tel fut leur destin. Nous donnâmes tout cela en héritage à un autre peuple. (28) Les cieux et la terre ne versèrent aucune larme sur leur malheur. Aucun répit ne leur fut accordé. (29) Nous avons arraché les enfants d'Israël à la servitude infamante (30) de Pharaon, souverain arrogant et cruel! (31) Nous les avons choisis à dessein parmi tous les autres peuples. (32) Nous leur apportâmes des signes qui les soumirent à une rude épreuve (33).

Avant ce peuple idolâtre (les Mecquois) Dieu avait éprouvé le peuple de Pharaon (les coptes). Un noble Prophète -Moïse -que Dieu le salue- était déjà venu à eux, leur demandant de lui livrer les fils d'Israël. **«Je suis pour vous un envoyé digne de confiance»** pour vous transmettre le message de mon Seigneur. Ne détournez-vous pas des signes de Dieu par orgueil et soumettez-vous à Ses preuves et miracles. **«Je viens à vous avec une autorité incontestable»** et de preuves évidentes et claires. **«Je me mets sous la protection de mon Seigneur et du vôtre pour ne pas être lapidé»** soit par les mauvais propos comme a dit Ibn Abbas, soit par les pierres selon Qatada, qui a commenté ce verset de la façon suivante: Je cherche la protection de Dieu qui m'a créé et qui vous a créés, pour que vous ne me fassiez aucun mal en actes ou en paroles.. **«Si vous ne me croyez pas, abandonnez-moi»**. Ne me contrecarrez pas, laissez l'affaire prendre son cours normal jusqu'à ce que Dieu tranche entre nous.

Comme son séjour parmi eux dura longtemps en leur présentant une preuve après une autre mais, hélas, cela ne faisait qu'accroître leur impiété et leur rebellion. Il devait à la fin appeler la malédiction de Dieu sur eux et qui fut réalisée, comme Dieu a dit ailleurs: **«Moïse dit: «Seigneur, tu as donné à Pharaon et à son peuple le faste et l'abondance dans ce monde. Seigneur, anéantis leurs richesses, endurcis leurs cœurs. Fais qu'ils ne croient qu'en expiant un châtiment terrible». J'ai exaucé vos prières, répondit le Seigneur»** [Coran X, 88-89]. Dieu ordonne à Moïse de quitter l'Egypte avec les fils d'Israël sans attendre la permission de Pharaon. «Pars de nuit avec mes serviteurs; vous serez poursuivis»

comme Il a dit dans un autre verset: **«Nous suggérâmes alors à Moïse de quitter le pays avec nos serviteurs. «Ouvre-leur une chemin à travers les flots», lui commandâmes-nous. «Ne crains pas d'être rejoint et sois sans inquiétude»** [Coran XX, 77].

Dieu ordonna à Moïse -que Dieu le salue- de laisser les flots séparés derrière lui, car après avoir gagné l'autre rive avec son peuple, Moïse voulut frapper les flots avec son bâton afin qu'ils deviennent comme un écran entre lui et Pharaon empêchant ce dernier d'atteindre les fils d'Israël. Il lui annonça la bonne nouvelle que Pharaon et son peuple seront noyés.

Pharaon et son peuple vivaient dans l'opulence comme il est montré dans les versets qui s'ensuivent: **«Combien de jardins et de sources n'ont-ils pas laissés»** de champs cultivés, de belles habitations, de délices et différents biens leur procurant mille jouissances etc... Dans un certain matin, ils laissèrent tout cela pour trouver une fin désastreuse sous les flots. Le peuple opprimé jadis, les fils d'Israël, s'emparèrent de tout ce que les coptes ont laissé derrière eux. **«Nous donnâmes tout cela en héritage à un autre peuple».** Il a dit dans un autre verset: **«Nous avons appelé à leur succéder le peuple encore opprimé et, sur la terre couverte de nos bénédictions, nous avons permis qu'ls s'étende de l'est à l'ouest»** [Coran VII, 137].

Le ciel et la terre n'ont pas pleuré sur eux, car ils n'avaient aucune bonne action pour monter au ciel et aucun lieu sur terre ne témoigne qu'ils avaient adoré Dieu. Voilà pourquoi leur destin fut tranché promptement sans qu'on leur accorde un répit. A ce propos, Al-Hafedh Al-Mousali rapporte, d'après Anas Ben Malek, que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Tout homme a deux portes au ciel: du premier il reçoit les biens et par l'autre ses actes et paroles montent. Après sa mort, les deux portes le pleurent». Puis il a récité: **«Les cieux et la terre ne versèrent aucune larme sur leur malheur...»** Il évoqua le peuple de Pharaon qui n'a fait aucun acte de bien pour que la terre le pleure, et aucune bonne parole de leurs propos ou une bonne action n'est montée au ciel.

On a rapporté aussi, d'après Abbad Ben Abdullah, qu'un homme demanda à Ali- que Dieu l'agrée- si le ciel et la terre pleurent sur

quelqu'un? Il lui répondit: «Tu me demandes sur une chose qu'aucun avant toi ne m'a demandé. Chaque individu a un oratoire sur la terre et une place au ciel d'où montent ses bonnes actions. Or le peuple de Pharaon n'avait aucune bonne œuvre sur terre pour monter au ciel». Puis Ali récita: **«Les cieux et la terre ne versèrent aucune larme sur leur malheur».**

Moujahed a dit: «A la mort du croyant, les cieux et la terre pleurent sur lui quarante jours». On lui demanda: «La terre pleure-t-elle?». Il répondit: «Trouves-tu cela étonnant? Pourquoi la terre ne pleure-t-elle pas sur une personne qui a tant rempli ses coins par les inclinaisons et les prosternations? Et pourquoi les cieux ne le pleurent-ils pas alors que dans son vivant ses glorifications et ses louanges y produisaient comme un bourdonnement d'abeilles?».

«Nous avons arraché les enfants d'Israël à la servitude infamante de Pharaon, souverain arrogant et cruel» Ce fut une des faveurs que Dieu a octroyée aux fils d'Israël en les sauvant de la tyrannie et de la cruauté de Pharaon qui les a soumis à la servitude et à l'humiliation. Il était hautain et impie en même temps. A cette époque, Dieu a choisi les enfants d'Israël, sciemment, parmi les peuples de l'univers. **«Nous leur apportâmes des signes qui les soumirent à une rude épreuve»** et des miracles qui constituent des preuves claires, évidentes sans qu'elles soient un sujet à discussion pour ceux qui veulent être bien dirigés.

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾
فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
أَهْلَكْنَٰهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

'inna ha 'ûlâ''i layaqûlûna (34) 'in hiya 'illâ mawtatuna-l-'ulâ wamâ naḥnu bimunšarîna (35) fa 'tû bi 'â bâ 'inâ 'in kuntum ṣâdiqîna (36) '-ahum ḫayrun 'am qawmu tubba'in wal-ladîna min qablihim '-ahlaknâhum 'innahum kânû mujrimîna (37).

Ces gens-là affirment: (34) «Tout finit avec notre mort première et nous ne serons pas ressuscités. (35) Ressuscitez nos pères si ce que vous

dites est vrai» (36) Sont-ils supérieurs au peuple de Tobba et aux générations qui les ont précédés? Et pourtant nous les exterminâmes en punition de leurs péchés. (37).

Les polythéistes renient la résurrection et l'appel à une vie future et prétendent qu'il n'y a que la vie présente et toute autre vie, après la mort, n'est qu'une fausseté et il n'y aura ni résurrection, ni rassemblement. Ils prennent comme prétexte leurs ancêtres qui sont morts et nul d'entre eux n'a été ramené. Ils lancent ce défi: «- **Ressuscitez nos pères si ce que vous dites est vrai»**. Ceci est un argument erroné car la résurrection aura lieu dans l'au-delà et non ici-bas. Dieu, ce jour-là, recommencera toute la création, jugera toutes les créatures et fera des impies le combustible de la Géhenne, tout comme Il a, dans la vie présente, sévi contre le peuple de Toubba (le peuple de Saba') qui fut châtié et dispersé comme nous en avons parlé (voir la sourate de Saba). Et ces négateurs ne seraient-ils plus meilleurs que le peuple de Toubba.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾
يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

wamâ ḫalaqnâ-s-samâwâti wal 'arḍa wamâ baynahumâ lâ'ibîna (38) mâ ḫalaqnâhumâ 'ilâ bil-ḥaqqi walâkinna 'akṯarahum lâ ya'lamûna (39) '-inna yawma-l-faṣli miqâtuhum 'ajma'îna (40) yawma lâ yuġnî mawlan 'an mawlan šay'an walâ hum yuṣarûna (41) 'illâ ma-r-raḥima-l-lâhu '-innahû huwa-l-'Azîzu-r-aḥîmu (42).

Ce n'est pas par pur divertissement que nous avons créé les cieux et la terre et l'espace qui les sépare. (38) En les créant, nous avons eu un but, mais la plupart d'entre eux l'ignorent. (39) Le jour du jugement dernier les réunira tous. (40) Ce jour-là, protecteurs et protégés seront impuissants à s'entraider. Et ils ne pourront compter sur aucun appui (41) Seule comptera la clémence d'Allah, le Tout-Puissant et le Miséricordieux (42) .

Dieu n'a pas créé sans but ou par jeu, les cieux et la terre et ce qui est entre eux, comme Il l'a répété dans d'autres versets dont voici un à titre d'exemple: «**Nous n'avons pas créé sans but le ciel et la terre et ce qui les sépare. Il n'y a que les incrédules pour le penser. Malheur aux incrédules! Ils seront livrés au feu**» [Coran XXXVIII, 27]. Ces impies pensent-ils donc qu'ils ont été créés par pur amusement et qu'ils ne feront pas retour à leur créateur? «**Le jour du jugement dernier les réunira tous**» où ils seront jugés et rétribués suivant leurs œuvres. Ce jour-là, nul ami ne pourra rien faire pour son compagnon ou le protéger, car «**Le jour où la trompette sonnera, tous les liens de parenté diparaitront. Les proches ne pourront plus solliciter leur aide mutuelle**» [-Coran XXIII, 101]. Pesonne ne pourra compter sur l'appui d'une autre, sauf ceux auxquels Dieu fera miséricorde. Il est, en vérité, le Tout-Puissant et le Miséricordieux.

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِي فِي ٱلْبُطُونِ
﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا۟
فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ
﴿٤٩﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

'inna šajarata-z-zuqqûmi (43) ṭa'âmul 'aṯîmi (44) kal muhli yaġlî fîl buṭûni (45) kaġalyi-l-ḥamîmi (46) ḫuḏûhu fa'tiluhû 'ilâ sawâ'i-l-jaḥîmi (47) ṯumma ṣubbû fawqa ra'sihî min 'aḏâbi-l-ḥamîmi (48) ḏuq 'innaka 'anta-l-'azîzu-l-karîmu (49) 'inna hâḏâ mâ kuntum bihî tamtarûna (50).

L'arbre de Zakoum (43) sera la seule nourriture du méchant. (44) Cette nourriture bouillonnera dans leurs ventres comme de la poix embrasée. (45) Comme de l'eau bouillante. (46) Une voix criera: «-Appréhendez les méchants et précipitez-les au fond de l'enfer. (47) Versez-leur de l'eau bouillante sur la tête» (48) s'adressant à eux: «Savourez ce supplice, ô vous les puissants et les adulés du monde (49) ce supplice dont vous doutiez sur terre» (50).

L'arbre de Zakoum sera la seule nourriture du pécheur et de tout incrédule en actes et paroles. En remontant ces propos au Prophète -

qu'Allah le bénisse et le salue-, Moujahed a dit que si une goutte de cet arbre tombait sur terre, elle gâcherait la vie de ses habitants. Cet aliment bout dans les entrailles comme du métal en fusion et comme de l'eau bouillante.

Dieu dira à Ses anges: **«Prenez cet homme!»**, et voilà un groupe formé de soixante-dix mille anges qui l'appréhenderont pour le trainer et le pousser vers le milieu de la Géhenne où ils verseront de l'eau bouillante sur la tête. Dieu a dit ailleurs: **«... et de l'eau bouillante sera versée sur leur tête, qui mettra à vif leurs entrailles et leur peau»** [Coran XXII, 19-20]. On a déjà montré, en commentant la sourate du Pèlerinage (Coran XXII) que l'ange frappe la tête de l'impie avec une massue de fer qui lui fend la tête, on y verse ensuite de l'eau bouillante qui circule à travers ses entrailles et sort de ses talons. Nous implorons le Seigneur de nous épargner un tel supplice.

«Et s'adressant à eux: «Savourez ce supplice, ô vous les puissants et les adulés du monde» en les réprimandant et en se moquant d'eux. Abou Bakr Al-Houdzali rapporte, d'après Ikrima, que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- rencontra Abou Jahl -que Dieu le maudisse- et lui dit: «Dieu m'a ordonné de te dire: «Malheur à toi! Malheur.. et encore: Malheur à toi! Malheur!» Abou Jahl lâcha le pan de son vêtement qui tenait à la main et répondit: «Ni toi ni ton compagnon (Dieu) ne pouvez rien contre moi. Tu sais bien que je suis l'homme le plus redoutable dans le désert. Je suis le puissant et le plus noble» Dieu le fit tuer à la bataille de Badr et l'humilia. En lui rappelant ses propos, Il lui dit: **«Savourez ce supplice, ô vous les puissants et les adulés du monde»**. Ce supplice, les impies en doutaient et n'y croyaient pas. Mais, le jour de la résurrection, ils constateront qu'il est une vérité. Dieu a dit à cet égard: **«Voici le feu que vous avez traité de mensonge» leur dira-t-on. Est-ce de la magie? comme vous le prétendiez ou bien ne voyez-vous pas?»** [Coran LII, 14-15].

إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٖ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿٥٢﴾ يَلۡبَسُونَ مِن
سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَٰلِكَ وَزَوَّجۡنَٰهُم بِحُورٍ عِينٖ ﴿٥٤﴾
يَدۡعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلۡمَوۡتَ إِلَّا

ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَٱرْتَقِبْ
إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

'inna-l-muttaqîna fî maqâmin 'amînin (51) fî jannâtin wa 'uyûnin (52) yalbasûna min sundusin wa 'istbraqim mutaqâbilîna (53) kadâlika wa zawwajnâhum bihûrin 'înin (54) yad'ûna fîhâ bikulli fâkihatin 'âminîna (55) lâ yadûqûna fîhâ-l-mawta 'illâ-l-mawtata-l-'ûlâ wa waqâhum 'adâba-l-jahîmi (56) fadlam mir rabbika dâlika huwa-l-fawzu-l-'azîmu (57) fa îinnamâ yassarnâhu bilisânika la'allahum yatadakkarûna (58) fartaqib 'innahum murtaqibûn (59).

Alors que les croyants seront dans un asile de paix (51) parmi les jardins et les eaux vives, (52) vêtus de soie et de satin, reposant face à face (53) Oui, c'est là ce qui les attend. Ils auront pour épouses des vierges au teint immaculé, aux grands yeux. (54) On leur servira toutes sortes de fruits. Ils goûteront un repos absolu. (55) Les affres de la mort, qu'ils ont subies une fois, leur seront à tout jamais épargnées. Ils auront échappé pour toujours au supplice de l'enfer. (56) Ainsi se manifestera la grâce de ton Seigneur: Suprême félicité. (57) Nous avons rendu ce Coran accessible par l'emploi de ta langue. Puissent les hommes en profiter. (58) Attends les évènements. Qu'ils les attendent aussi (59).

Par contre, les gens pieux qui craignent Dieu, seront dans des paisibles demeures au milieu des jardins et des sources d'eau, vêtus de satin et de broçart, reposant face à face. Ils auront pour épouses des houris vierges aux grands yeux qui auront **«l'éclat de la jacinthe et du corail»** dont aucun homme ni génie ne les auront approchées. Dans un hadith que rapporte Anas, il est dit: «Si une houri crachait dans une mer abyssale et saumâtre, sa salive l'aurait rendue douce et agéable».

«On leur servira toutes sortes de fruits» non cueillis d'avance, ni interdits, plutôt ils leur seront disponibles à tout temps et pour toujours. **«Les affres de la mort, qu'ils ont subies une fois, leur seront à tout jamais épargnées»** un expression qui signifie aussi: après leur première mort, ils vivront éternellement. Il est cité dans les deux Sahihs que le

Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«On amènera la mort sous la forme d'un bélier blanc et noir. On l'arrêtera entre le Paradis et l'Enfer, on l'égorgera en disant: «O gens du Paradis, vous y vivrez pour toujours sans mourir. O gens de l'Enfer, vous y vivrez éternellement sans mourir»* ***(Rapporté par Boukkhari et Mouslim)***[1].

Abou Sa'id et Abou Houraira -que Dieu les agrée- rapportent que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«On dira aux bienheureux du Paradis: «Vous resterez sains sans tomber malades, vous y vivrez sans mourir, vous goûterez les délices sans connaitre l'indigence et vous demeurerez toujours jeunes sans vieillir»* ***(Rapporté par Mouslim)***[2].

«Ils auront échappé pour tojours au supplice de l'enfer» car Dieu les a préservés du supplice de la fournaise, par une grâce de Lui. Il est cité à ce propos dans un hadith authentique que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Œuvrez, recherchez la perfection dans vos œuvres, soyez modérés en les appliquant et sachez que nul n'entrera au Paradis grâce à ses œuvres» On lui demanda: «Même pas toi ô Envoyé de Dieu?» Il répondit «Même pas s'il s'agit de moi à moins que Dieu ne m'enveloppe de sa miséricode et Sa grâce»* ***(Rapporté par Boukhari)***[3].

«Nous avons rendu ce Coran accessible par l'emploi de ta langue» en le rendant compréhénsible dans la langue arabe qui est la plus éloquente, la plus claire et la meilleure de toutes les langues. Peut-être les hommes réfléchiront-ils et en profiteront-ils. Et pour réconforter et

---

(1) ثبت في الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «يؤتي بالموت في صورة كبش أملح فيوقف بين الجنة والنار، ثم يذبح، ثم يقال: يا أهل الجنة خلود فلا موت، ويا أهل النار خلود فلا موت» (رواه البخاري ومسلم).

(2) وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله عنهما قالا: قال رسول الله ﷺ: «يقال لأهل الجنة إن لكم أن تصحوا فلا تسقموا أبداً، وإن لكم أن تعيشوا فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تنعموا فلا تبأسوا أبداً، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبداً» (رواه مسلم).

(3) ثبت في الصحيح عن رسول الله ﷺ أنه قال: «اعملوا وسددوا وقاربوا واعلموا أن أحداً لن يدخله عمله الجنة»، قالوا: ولا أنت يا رسول الله؟ قال الله ﷺ: «ولا أنا إلا أن يتغمدني الله برحمة منه وفضل» (رواه البخاري).

rassurer Son Prophète, Dieu lui dit: **«Attends les évènements»** comme ils sont eux-mêmes dans l'attente, car ils sauront bientôt à qui la victoire sera accordée et quelle parole sera la plus élevée. L'une et l'autre seront à toi ô Mouhammad ainsi qu'à tes frères parmi les Prophètes et les Messagers, car Dieu a promis: **«Allah a écrit: Moi et Mes Prophètes vaincrons»** [Coran LVIII, 21] et Il a dit aussi: **«Nous ferons triompher nos Prophètes et les croyants en ce monde et au jour dernier. Le jour où les excuses des méchants ne seront pas admises, le jour où eux-mêmes seront maudits et relégués dans un affreux séjour»** [Coran XL, 51-52]